

Sunday, October 25, 2020

EKTH KYPIAKH ΛΟΥΚΑ / SIXTH SUNDAY OF LUKE

WELCOME

I hope that you have been doing well as we continue to stay safe during this pandemic. I would like to remind you that the church is sanitized after each service and we continue to do whatever is necessary to keep the church in accordance with the guidelines we have been given to make your visit as safe as possible. We continue to check temperatures upon entering, hand sanitize and record everyone who enters to have contact tracing possible. There have been no reports of anyone getting ill after coming to church. We continue to provide online live streaming through the website of the parish and Facebook for those of you who cannot attend.

FRAGRANT OFFERING

SCRIPTURE: PHILIPPIANS 4:10–19

As Paul traveled, preaching the gospel and planting churches, some groups of believers took up a collection to support him financially. In Philippians 4:10–19, he expresses his gratitude for those gifts. “I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God” -(Philippians 4:18b). As you prepare your offerings, we want to express our gratitude as well. You’re supporting the work of this church to spread the gospel, make disciples, and serve our community. Your stewardship represents the time and talent you expended to earn that income. As Paul put it, “They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God.” Let us pray and dedicate these offerings to God.

STEWARDSHIP

It is so important for the vitality and growth of the parish that our stewards are supportive each and every year. In order to become a steward, please complete the Stewardship form (found on our website www.sttheodores.org under Giving.) Stewardship payments may be made monthly by credit card, if desired. Please email square@sttheodores.org with your total pledge and the desired frequency of your payments. Remember, you do not need to pay all at once! Determine the monthly contribution amount that is affordable for you. Stewardship pledges and donations can still be mailed directly to the church, if desired. Include any special instructions for Fr. Manuel or Juliana.

SUNDAY SCHOOL ONLINE

Sunday School is taught online on Saturdays in the morning beginning at 10:00 a.m. and concluding at 11 a.m. The platform that we are using is Google Classroom. Both Maria Adamos & Georgia Plangetis are teaching the class. If any new students would like to enroll you can contact Fr. Manuel at mjburdusi@gmail.com or Maria Adamos at mnbanis@gmail.com.

GREEK SCHOOL ONLINE

Greek School is taught online on Fridays in the evening from 5 p.m. to 8 p.m. Our teacher is Mrs. Evangelia Dimitropoulou. There will be classes for all three levels – Beginners, Intermediate and Advanced. All students returning and new students need to register as soon as possible by emailing Fr. Manuel at mjburdusi@gmail.com.

A VERY IMPORTANT MESSAGE

The pandemic continues to be with us and we need to be very vigilant in church and at the out-door coffee hour. When entering the church, please make sure that you sanitize your hands and register before lighting your candle. No one is to wander throughout the building but please sit 6-feet apart from each other if you are not with family. Please notify one of the parish council members on duty after using the bathroom. Masks must be worn outside. However, you may remove the mask when seated at the coffee hour.

BIBLE STUDY ONLINE

The bible study will be each Wednesday from September 23rd until December 16th. You are invited to be a part of it either by listening or participating in an active way. We are trying this online for two reasons: 1) due to the pandemic it would be safer than meeting at the church and 2) it can actually facilitate more people to become involved and participate while staying in the comfort of their own home or offices. **Join us every Wednesday from 7:30 p.m. to 8:30 p.m.** Each week, we will be studying a different book of the New Testament to allow us to become more familiar with each book. We will be starting with the Gospel of Matthew. Look forward to seeing you. The link to join the Bible Study is meet.google.com/adh-cguj-cng. You would need to have a gmail email account in order to join google meet. Gmail accounts are free.

ORTHODOX OBSERVER

The Orthodox Observer newspaper is now only being published in a digital format, and no longer delivered to parishioners’ homes. If you wish to receive the paper, log on to www.goarch.org/news to subscribe.

FEASTDAY OF ST. DEMETRIOS

The feast of St. Demetrios will be held on Sunday, October 25, 2020 in Baltimore at St. Demetrios Church with the Great Vespers beginning at 5:00 p.m. The Orthros and Divine Liturgy will be held on Monday, October 26 beginning at 9:00 a.m. There will not be services here at St. Theodore. All the clergy will be celebrating at St. Demetrios Church.

Ὁ Ἀπόστολος

Προκείμενον. Ἦχος γ'. Ψαλμὸς 46.

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε, ψάλατε τῷ βασιλεῖ ἡμῶν, ψάλατε.

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως.

Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα. Γα 1:11-19

Ἀδελφοί, γνωρίζω ὑμῖν τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἐμοῦ ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον· οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἠκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ὑπερβολὴν ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ καὶ ἐπόρθουν αὐτήν, καὶ προσέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτῆς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ Θεός, ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρὸς μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ ἀποκαλύψαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι, οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ τρία ἔτη ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα ἱστορῆσαι Πέτρον, καὶ ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε· ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ Κυρίου.

Epistle

Prokeimenon. Mode 3. Psalm 46.

Sing praises to God; sing praises; sing praises to our King; sing praises.

Verse: Oh, clap your hands, all you nations; shout to God with the voice of rejoicing.

The reading is from Paul's Letter to the Galatians. Gal. 1:11-19

Brethren, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν Κεφ. 8:26-39

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν, ὑπήντησεν αὐτῷ ἀνὴρ τις ἐκ τῆς πόλεως, ὃς εἶχε δαιμόνια ἐκ χρόνων ἱκανῶν, καὶ ἱμάτιον οὐκ ἐνεδιδύσκετο καὶ ἐν οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν, ἀλλ' ἐν τοῖς μνήμασιν. Ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀνακράξας, προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ φωνῇ μεγάλῃ εἶπε· Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου; δέομαί σου, μὴ με βασανίσῃς. Παρήγγειλε γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελεθεῖν ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου. Πολλοῖς γὰρ χρόνοις συνηπάκει αὐτόν, καὶ ἐδεσμεῖτο ἀλύσει καὶ πέδαις φυλασσόμενος, καὶ διαρρήσων τὰ δεσμὰ ἠλαύνετο ὑπὸ τοῦ δαίμονος εἰς τὰς ἐρήμους. Ἐπηρώτησε δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων· Τί σοὶ ἐστὶν ὄνομα; Ὁ δὲ εἶπε· Λεγεὼν· ὅτι δαιμόνια πολλὰ εἰσῆλθεν εἰς αὐτόν· καὶ παρεκάλει αὐτόν ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐτοῖς εἰς τὴν ἄβυσσον ἀπελθεῖν. Ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων ἱκανῶν βοσκομένων ἐν τῷ ὄρει· καὶ παρεκάλουν αὐτόν ἵνα ἐπιτρέψῃ αὐτοῖς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν· καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς. Ἐξελθόντα δὲ τὰ δαιμόνια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους· καὶ ὠρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρηνοῦ εἰς τὴν λίμνην καὶ ἀπεπνίγη. Ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γεγενημένον, ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. Ἐξῆλθον δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονός, καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ εὗρον καθήμενον τὸν ἄνθρωπον, ἀφ' οὗ τὰ δαιμόνια ἐξεληλύθει, ἱματισμένον καὶ σωφρονούντα, παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐφοβήθησαν. Ἀπήγγειλαν δὲ αὐτοῖς οἱ ἰδόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονισθεὶς. Καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἅπαν τὸ πλῆθος τῆς περιχώρου τῶν Γαδαρηνῶν ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβῳ μεγάλῳ συνείχοντο. Αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον, ὑπέστρεψεν. Ἐδέετο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνὴρ, ἀφ' οὗ ἐξεληλύθει τὰ δαιμόνια, εἶναι σὺν αὐτῷ· ἀπέλυσε δὲ αὐτόν ὁ Ἰησοῦς λέγων· Ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ διηγοῦ ὅσα ἐποίησέ σοι ὁ Θεός. Καὶ ἀπῆλθε, καθ' ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.

Gospel

The Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke Chap. 8:26-39

At that time, as Jesus arrived at the country of the Gadarenes, there met him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech you, do not torment me." For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.) Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. And they begged him not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged him to let them enter these. So he gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned. When the herdsmen saw what happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked him to depart from them; for they were seized with great fear; so he got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone begged that he might be with him; but he sent him away, saying, "Return to your home, and declare how much God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city how much Jesus had done for him.

PARISH REOPENING GUIDELINES

We have received notification from our Metropolitan to reopen, the following requirements below must be followed:

- Parishioners must register their attendance with their full names and contact information. Your Parish Priest will notify you of the registration process and platform which the Parish will use.
- Parishioners must screen themselves prior to coming to church including a temperature check even if they have not experienced any symptoms of COVID-19. If they have any symptoms, they are not to attend Church.
- Parishioners shall not come to the Church by a ride share (Uber, Lyft), taxi, or by means of public transportation. It is strongly recommended that Parishioners arrive in their own vehicle or arrange for another parishioner to transport them.
- Parishioners must sanitize their hands upon entering the Church.
- Parishioners must wear protective masks throughout the Services.
- Parishioners must adhere to the social distancing guidelines of keeping a six-foot distance from other parishioners at all times in the pews and throughout the Church. The only exception being for families that have quarantined together, as they will be able to sit together in a designated section of the Church.
- Parishioners are not to wander in the Church, in the Parish facilities, or outside on the parish grounds.
- Small children shall not be allowed to roam the aisles.
- Only one parishioner will be allowed in the restroom at a time. Parishioners must thoroughly wash their hands after using the restroom.
- Parishioners must leave the Church premises, including the parking lot and exterior grounds, upon conclusion of the Divine Liturgy, all the while maintaining social distancing standards.
- If after attending any service a parishioner experiences symptoms of or tests positive for COVID-19, in addition to immediately contacting their medical provider, they must contact the Church office to inform the parish of the date that they attended service.

RESURRECTIONAL APOLYTIKIA/KONTAKION SUNDAY, OCTOBER 25, 2020

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Resurrectional Apolytikion

Let the Heavens rejoice; let earthly things be glad; for the Lord hath wrought might with His arm, He hath trampled upon death by death. The first-born of the dead hath He become. From the belly of Hades hath He delivered us, and hath granted great mercy to the world.

Τῶν Μαρτύρων

Οἱ Μάρτυρές σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτῶν, στεφάνους ἐκομίσαντο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· σχόντες γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς τυράννους καθεῖλον, ἔθραυσαν καὶ δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση. Αὐτῶν ταῖς ἰκεσίαις, Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

For the Martyrs

Your Martyrs, O Lord, were worthily awarded by You * the crowns of incorruption, in that they contested for You our immortal God. * Since they possessed Your power, they defeated the tyrants, * dashing the demons' powerless displays of defiance. * O Christ God, at their fervent entreaties, save our souls.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ναοῦ

Στρατολογία ἀληθεί Ἀθλοφόρε, τοῦ ουρανίου στρατηγός Βασιλέως, περικαλῆς γεγένησαι Θεόδωρε, ὅπλοις γὰρ τῆς πίστεως, παρετάξω εμφρόνως, καὶ κατεξωλόθρευσας, τῶν δαιμόνων τὰ στίφη, καὶ νικηφόρος ὄφθης ἀθλητῆς, ὅθεν σε πιστεῖ αεὶ μακαρίζομεν.

Apolytikion of the Parish Church

In truth enlisted with the King of the Heavens, You did become for Him a noble commander, Trophy-bearer & Great Martyr Theodore. With the weaponry of faith, you armed yourself wisely and did utterly destroy the forces of evil, as a triumphant athlete of the Lord; we faithfully call you blessed.

Κοντάκιον

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἢ προσπατεύουσα αεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Kontakion

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.